FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

# SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 202
Enu. 29

CINQUIÈME DU CA

Province: Quebec — District No. 202 — S. District No. 1 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Ville St Jerome (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9 — 5101

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par C. Bélie — Enumerator. / Recenseur. 12/13 Juin 1911

| Lines. Lignes. | Dwelling House. Numéro de maison (1) | Family, household or institution. Famille, ménage ou institution (2) | Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution (3) | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) (4) | Sex. Sexe (5) | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage (6) | Single, married, widowed, or divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé (7) | Month of birth. Mois de naissance (8) | Year of birth. Année de naissance (9) | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire (10) | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) (11) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada (12) | Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation (13) | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu (14) | Nationality. Nationalité (15) | Religion. Religion (16) | Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier (17) | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a (18) | Employer. Patron (19) | Employes. Employés (20) | Working on own account. Travaillant à son compte (21) | State where person is employed, as "on farm," "in mill," "in factory," "in foundry shop," "in dry store," etc. Mentionner ou la personne est employée, comme "sur ferme," "dans un moulin," "dans une fabrique," "dans une fonderie," "dans un magasin sec," etc. (22) | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier (23) | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi secondaire ou au métier, s'il y en a (24) | Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal (25) | Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à l'emploi secondaire, s'il y en a (26) | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier (27) | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'emploi secondaire ou du métier, s'il y en a (28) | Rate of earnings per hour for work by the hour—Centis. Taux du gain par heure pour travail payé à l'heure—Centins (29) | Upon life. Sur la vie (30) | Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie (31) | Cost of insurance in cents per year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement (32) | Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910 (33) | Can read. Sait lire (34) | Can write. Sait écrire (35) | Language commonly spoken. Langue parlée couramment (36) | Cost of education in 1910 for persons over 16 years of age at school, college, or university. Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes au-dessus de 16 ans à l'école, au collège ou à l'université (37) | Blind. Aveugle (38) | Specify age in [illegible] Aveugle (39) |
|---|---|---